

University of Chicago Library

# Guide to the Finnish Folktales Records 1927-1928



© 2006 University of Chicago Library

## Table of Contents

Descriptive Summary	3
Information on Use	3
Access	3
Citation	3
Historical Note	3
Scope Note	3
Related Resources	4
Subject Headings	4
INVENTORY	4
Series I: Ordinary Folktales	4
Subseries 1: Tales of Magic	4
Sub-subseries 1: Supernatural Adversaries	4
Sub-subseries 2: Supernatural or Enchanted Husband (Wife) or Other Relatives	7
Sub-subseries 3: Supernatural Tasks	8
Sub-subseries 4: Supernatural Helpers	8
Sub-subseries 5: Magic Objects	11
Sub-subseries 6: Supernatural Power or Knowledge	12
Sub-subseries 7: Other Tales of the Supernatural	12
Subseries 2: Religious Tales	13
Subseries 3: Novelle (Romantic Tales)	14
Series II: Miscellaneous	16
Subseries 1: Duplicates	16
Subseries 2: Translated	16
Sub-subseries 1: Ordinary Folk-Tales	16
Sub-subseries 2: Jokes and Anecdotes	16
Subseries 3: Untranslated (Unclassified)	17
Subseries 4: Indexes	17

## Descriptive Summary

<b>Identifier</b>	ICU.SPCL.FINNISH
<b>Title</b>	Finnish Folktales. Records
<b>Date</b>	1927-1928
<b>Size</b>	7.5 linear feet (15 boxes)
<b>Repository</b>	Special Collections Research Center University of Chicago Library 1100 East 57th Street Chicago, Illinois 60637 U.S.A.
<b>Abstract</b>	The Finnish Folktale Records contain approximately 14,000 pages of typewritten transcriptions with interlinear translation into English of Finnish folktales from the Finnish Literary Society of Helsinki.

## Information on Use

### Access

No restrictions.

### Citation

When quoting material from this collection, the preferred citation is: Finnish Folktales. Records, [Box #, Folder #], Special Collections Research Center, University of Chicago Library

### Historical Note

In 1927, Professor Archer Taylor of the Department of Germanic Languages and Literature recommended to the University that transcriptions and translations be made of the collection of Finnish folk-tales in the archives of the Finnish Literary Society of Helsinki. Professor Taylor wrote, "The Finnish tales represent the largest single mass of traditional material in manuscript, except possibly the Estonian archives. Since these tales are international in their distribution no one national collection stands alone. Any study which concerns tales enjoying international currency profits from this Finnish material, and the preparation of such studies is substantially encouraged by our possession of it." Professor Kaarle Krohn, who was then directing the archives of the Finnish Literary Society, believed that the copying and translating of this material would assure their preservation and would make their use more general. Following Professor Taylor's recommendation, an appropriation was made to carry out this work from funds made available to the University by the General Education Board for research in the humanities. The work began under Professor Taylor's direction in the autumn of 1927 and continued for the following three years.

### Scope Note

The Finnish Folktale Records contain approximately 14,000 pages of typewritten transcriptions with interlinear translation into English of Finnish folktales from the Finnish Literary Society of Helsinki. These headings derive from the Antti Aarne- Stith Thompson classification. The tales are in consecutive order but the collection is not complete when compared to the index. [Index: Folklore Fellows, 75, no. 184, 1961 (GB.1. F67)]

## **Related Resources**

The following related resources are located in the Department of Special Collections:

<http://www.lib.uchicago.edu/e/spcl/select.html>

## **Subject Headings**

- Folk literature, Finnish
- Manuscripts-Finland
- Tales-Finland

## **INVENTORY**

### **Series I: Ordinary Folktales**

#### **Subseries 1: Tales of Magic**

##### **Sub-subseries 1: Supernatural Adversaries**

###### **Box 1**

###### **Folder 1**

300. 303-300.b.20

###### **Box 1**

###### **Folder 2**

300.b.21-300.b.32

###### **Box 1**

###### **Folder 3**

300.b.33-300.d.45

###### **Box 1**

###### **Folder 4**

300.d.46-300.e.52 (300.e.61)

###### **Box 1**

###### **Folder 5**

300.315.f.18.f.6-300.g.74

###### **Box 1**

###### **Folder 6**

300.g.76-300.j.95

###### **Box 1**

###### **Folder 7**

300.g.96-300.k.104

###### **Box 1**

###### **Folder 8**

300.k.105-300.l.106 (300.l.123)

**Box 1**

**Folder 9**

300.l.165-300.p.144

**Box 1**

**Folder 10**

300.p.145-300.q.157

**Box 1**

**Folder 11**

300.r.10 (303.r.96)-303.c.23

**Box 2**

**Folder 1**

300.j.136-304.b.4

**Box 2**

**Folder 2**

300.d.26-303.j.87

**Box 2**

**Folder 3**

304.b.5-311.a.3

**Box 2**

**Folder 4**

311.a.53-311.k.30

**Box 2**

**Folder 5**

311.k.31-311.s.55

**Box 2**

**Folder 6**

311.aj.99-315.b.10

**Box 2**

**Folder 7**

315.b.11-315.j.41

**Box 2**

**Folder 8**

315.j.425-315.l.57

**Box 2**

**Folder 9**

315.m.58-315.s.76

**Box 2**

**Folder 10**

315.s.77-325.l.25

**Box 2**

**Folder 11**

325.m.26-326.b.27

**Box 3**

**Folder 1**

326.b.8-326.d.23

**Box 3**

**Folder 2**

326.d.24-326.850,j46(j55)

**Box 3**

**Folder 3**

326.j.47(330.B.j.145-327.b.20)

**Box 3**

**Folder 4**

327.b.21-327.c.37

**Box 3**

**Folder 5**

327.c.39-327.i.65

**Box 3**

**Folder 6**

327.i.66-327.k.86

**Box 3**

**Folder 7**

327.k.87-327.a.127

**Box 3**

**Folder 8**

327, 328.a.128.53-328.f.25

**Box 3**

**Folder 9**

328.i.29-330.a.4

**Box 3**

**Folder 10**

330.a.5-330.b.18

**Box 3**

**Folder 11**

330.b.19-300.e.34

**Box 3**

**Folder 12**

330.e.35-330.k.51

**Box 3**

**Folder 13**

330.k.52-330.a.1.58

**Box 4**

**Folder 1**

330.B.a.3-330.B.b.18

**Box 4**

**Folder 2**

330.B.b.20-330.B.d.38

**Box 4**

**Folder 3**

330.B.d.39-330.B.f.66

**Box 4**

**Folder 4**

330.B.f.67-330.B.i.88 (332.i.27)

**Box 4**

**Folder 5**

330.B.j.33-330.B.k.113

**Box 4**

**Folder 6**

330.B.k.115-330.B.n.139

**Box 4**

**Folder 7**

330.B.p.140-333.i.1

**Box 4**

**Folder 8**

332.j.28-361.a.9

**Box 4**

**Folder 9**

361.a.70-361.b.24

**Box 4**

**Folder 10**

361.g.23-361.f.44

**Box 4**

**Folder 11**

361.g.45-361.L.59 (475.L.33)

**Box 4**

**Folder 12**

361.L.60-363.365.a.49.164

**Sub-subseries 2: Supernatural or Enchanted Husband (Wife) or Other Relatives**

**Box 4**

**Folder 13**

402.a.3-403.B.i.70

**Box 5**

**Folder 1**

402.b.5-402.b.18

**Box 5**

**Folder 2**

402.b.19-402.d.36

**Box 5**

**Folder 3**

402.d.37-402.i.57

**Box 5**

**Folder 4**

402.i.63-402.l.85

**Box 5**

**Folder 5**

402.1.87-425.q.12

**Box 5**

**Folder 6**

425.B.d.25-425.c.1.23

**Box 5**

**Folder 7**

450.i.1 (510.i.59)-451.j.22

**Box 5**

**Folder 8**

451.j.24-451.x.42

**Sub-subseries 3: Supernatural Tasks**

**Box 5**

**Folder 9**

460-461.t.171-475..a.5

**Box 5**

**Folder 10**

475.b.7-475.n.41

**Box 5**

**Folder 11**

475.d.43-480.b.13

**Box 5**

**Folder 12**

480.b.14-480.d.37

**Box 5**

**Folder 13**

480.d.38-480.j.65

**Box 6**

**Folder 1**

480.j.67-480.k.107

**Sub-subseries 4: Supernatural Helpers**

**Box 6**

**Folder 2**

500.b.69-502.p.21

**Box 6**

**Folder 3**

502.p.22.-511.d.8

**Box 6**

**Folder 4**

511.d.9-513.b.12

**Box 6**

**Folder 5**

513.b.75-513.f.29

**Box 6**

**Folder 6**



513.f.30-513.j.134

**Box 6**

**Folder 7**

513.k.46-513.m.159

**Box 6**

**Folder 8**

513.n.160-513.A.j.45

**Box 6**

**Folder 9**

(513.a)513.A.j.164-513.B.a83

**Box 6**

**Folder 10**

361.a.3.513.a.85-513.B.e.100

**Box 6**

**Folder 11**

513.B.e.106-513.B.1.147

**Box 6**

**Folder 12**

513.B.j.167/570.j.78-513.B.L.150

**Box 6**

**Folder 13**

513.B.L.153-514.m.15

**Box 7**

**Folder 1**

514.q.16-517.d.6

**Box 7**

**Folder 2**

517.d.17-517.j.30

**Box 7**

**Folder 3**

517.j.41-517.L.57

**Box 7**

**Folder 4**

517.L.59-518.p.4

**Box 7**

**Folder 5**

518.h.6-530.k.122

**Box 7**

**Folder 6**

530.1.123-530.p.167

**Box 7**

**Folder 7**

530.p.169-530.s.192

**Box 7**

**Folder 8**

530.s.193-530.a.200

**Box 7**  
**Folder 9**  
530.b.14-530.b.28  
**Box 7**  
**Folder 10**  
530.b.29-530.c.43  
**Box 7**  
**Folder 11**  
530.c.60530.f.68  
**Box 7**  
**Folder 12**  
530.f.69-530.i.96  
**Box 8**  
**Folder 1**  
530.i.97-532.b.4  
**Box 8**  
**Folder 2**  
532.d.6-545.b.10  
**Box 8**  
**Folder 3**  
545.b.11-5454.k.48  
**Box 8**  
**Folder 4**  
545.k.53-545.B.p.99  
**Box 8**  
**Folder 5**  
550.-550.h.16  
**Box 8**  
**Folder 6**  
550.i.17-550.p.38  
**Box 8**  
**Folder 7**  
550.p.39-551.a.5  
**Box 8**  
**Folder 8**  
551.a.6-551.c.18  
**Box 8**  
**Folder 9**  
551.d.19-551.i.37  
**Box 8**  
**Folder 10**  
551.i.38-551.L.65  
**Box 8**  
**Folder 11**  
551.m.68-552.d.7  
**Box 9**

**Folder 1**

552.f.8-552.p.30

**Box 9**

**Folder 2**

552.q.33-555.j.14

**Box 9**

**Folder 3**

555.s.12-559.L.11

**Sub-subseries 5: Magic Objects**

**Box 9**

**Folder 4**

570.a.1-570.d.22

**Box 9**

**Folder 5**

570.d.23-570.j.47

**Box 9**

**Folder 6**

570.j.50-570.p.70

**Box 9**

**Folder 7**

570.q.74-571.b.13

**Box 9**

**Folder 8**

571.b.14-571.f.33

**Box 9**

**Folder 9**

571.g.35-571.n.64

**Box 9**

**Folder 10**

571.p.66-575.m.21

**Box 9**

**Folder 11**

575.p.23-580.d.12

**Box 9**

**Folder 12**

580.d.13-592.b.13

**Box 9**

**Folder 13**

592.b.15-592.d.66

**Box 10**

**Folder 1**

592.e.33-592.k.51

**Box 10**

**Folder 2**

592.l.54-611.c.5

**Box 10**

**Folder 3**

611.e.6-621.b.6

**Box 10**

**Folder 4**

621.b.7-621.h.44

**Box 10**

**Folder 5**

621.k.45-621.m.84

### **Sub-subseries 6: Supernatural Power or Knowledge**

**Box 10**

**Folder 6**

652.i.1-653

**Box 10**

**Folder 7**

653.1.11-660.f.26

**Box 10**

**Folder 8**

660.f.27-675.a.5

**Box 10**

**Folder 9**

675.a.141-675.b.20

**Box 10**

**Folder 10**

675.b.23-675.e.41

**Box 10**

**Folder 11**

675.e.48-675.j.80

**Box 10**

**Folder 12**

675.j.143-675.1.101

**Box 10**

**Folder 13**

**Box 11**

**Folder 1**

677.1.13-677.s.26

### **Sub-subseries 7: Other Tales of the Supernatural**

**Box 11**

**Folder 2**

700.a.3-700.f.29

**Box 11**

**Folder 3**

700.f.30-700.1.63

**Box 11**

**Folder 4**

700.1.67-707.a.48

**Box 11**

**Folder 5**

707.b.49-707.s.69

**Box 11**

**Folder 6**

709.a.1-709.q.16

**Box 11**

**Folder 7**

709.s.19-715.c.19

**Box 11**

**Folder 8**

715.c.20-715.j.51

**Box 11**

**Folder 9**

715.j.53-715.s.83

**Box 11**

**Folder 10**

715.s.84-725.b.1

**Box 11**

**Folder 11**

725.b.2-725.p.6

**Subseries 2: Religious Tales**

**Box 11**

**Folder 12**

750.b.1-750.m.28

**Box 11**

**Folder 13**

750.p.29-753.b.3

**Box 12**

**Folder 1**

760.b.1-760.k.18

**Box 12**

**Folder 2**

760.m.21-810.b.12

**Box 12**

**Folder 3**

810.b.12-810.1.53

**Box 12**

**Folder 4**

810.1.54-820.b.3

**Box 12**

**Folder 5**

820.b.4-821.1.25

### **Subseries 3: Novelle (Romantic Tales)**

**Box 12**

**Folder 6**

850.b.2-850.c.13

**Box 12**

**Folder 7**

850.d.16-850.1.45

**Box 12**

**Folder 8**

850.s.54-852.b.2

**Box 12**

**Folder 9**

852.b.3-853.b.9

**Box 12**

**Folder 10**

853.b.11-853.f.31

**Box 12**

**Folder 11**

853.g.36-854

**Box 12**

**Folder 12**

8.54..a.2-854.b.16

**Box 12**

**Folder 13**

854.b.17-854.d.28

**Box 13**

**Folder 1**

854.e.29-854.i.68

**Box 13**

**Folder 2**

854.j.69-854.1.100

**Box 13**

**Folder 3**

854.1.101-875.j.13

**Box 13**

**Folder 4**

875.k.14-883.i.21

**Box 13**

**Folder 5**

883.p.17-901.i.18

**Box 13**

**Folder 6**

901.i.38-10.d.5

**Box 13**

**Folder 7**

910.i.9-c.1.56

**Box 13**

**Folder 8**

910.D.x.1-920.i.7

**Box 13**

**Folder 9**

920.i.8-931.b.1

**Box 13**

**Folder 10**

931.e2-931.1.17

**Box 13**

**Folder 11**

931.m. 19-935.h.17

**Box 13**

**Folder 12**

935.1.18-935.k.25

**Box 13**

**Folder 13**

935.k.27-940.b.6

**Box 14**

**Folder 1**

940.c.7-36-950.b.5

**Box 14**

**Folder 2**

950.b.6-950.d.12

**Box 14**

**Folder 3**

950.d.13-951.A.b.5

**Box 14**

**Folder 4**

951.A.d.4-951.B.q.34

**Box 14**

**Folder 5**

951.b.6-952.b.6

**Box 14**

**Folder 6**

952.b.8-952.d.18

**Box 14**

**Folder 7**

952.e.19-955.b.7

**Box 14**

**Folder 8**

955.d.8-957.b.4

**Box 14**

**Folder 9**

957.c.5-990.k.2

## **Series II: Miscellaneous**

### **Subseries 1: Duplicates**

#### **Box 14**

##### **Folder 10**

Duplicates, E 60157/61, HI 1, 495/7-H II 7, 733/6 (2)

#### **Box 14**

##### **Folder 11**

Duplicates, H II 20, 853/7 (12)-H II 32, 727/41 (17)

#### **Box 14**

##### **Folder 12**

Duplicates, H II 44, 459/96 (6)

#### **Box 14**

##### **Folder 13**

Duplicates, H II 46, 183/5 (17)-H II 54, 57/62 (3)

#### **Box 15**

##### **Folder 1**

Duplicates, H II 54, 71/8 (8)-H II 69, 737/45 (20)

#### **Box 15**

##### **Folder 2**

Duplicates, H III 5, 181/95 (2)-R3, 331/4

### **Subseries 2: Translated**

#### **Sub-subseries 1: Ordinary Folk-Tales**

Sub-sub-subseries 1: Tales of Magic - Magic Objects

##### **Box 15**

##### **Folder 3**

621.f.49 [1092.f.39?]

Sub-sub-subseries 2: Tales of the Stupid Ogre

##### **Box 15**

##### **Folder 4**

1186.q.Mt.821.c

#### **Sub-subseries 2: Jokes and Anecdotes**

Sub-sub-subseries 1: Stories about a man (boy)

##### **Box 15**

##### **Folder 5**

1525

Sub-sub-subseries 2: Jokes about Parson and Religious Orders

##### **Box 15**

##### **Folder 6**

1731-1731.j.43

##### **Box 15**

##### **Folder 7**

1731.j.44-1731.s.68



### **Subseries 3: Untranslated (Unclassified)**

**Box 15**

**Folder 8**

Untranslated

### **Subseries 4: Indexes**

**Box 15**

**Folder 9**

- Folktales which have been copied
- To be corrected